

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 10/PG/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM**

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 02432001399

Fax: 02432001399

E-mail: admin.gs@parisgateaux.vn

Mã số doanh nghiệp: 0101505529

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: VN010563

Ngày cấp/Nơi cấp: 05-06-2023/Bureau Veritas (đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định)

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: TRÀ Ô LONG THIẾT QUAN ÂM

2. Thành phần: Trà Ô Long Thiết Quan Âm

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 36 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX in trên nhãn sản phẩm

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Quy cách đóng gói: 6.5g/gói; 325g/túi (50 gói); 20 túi/thùng

Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trong túi zip bạc, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên cơ sở và địa chỉ sản xuất sản phẩm:

Sản xuất tại: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: 2F, No.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (có mẫu nhãn dự thảo đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

TCVN 7974: 2008: Chè túi lọc

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm

Thông tư 50/2016/TT-BYT ngày 30 tháng 12 năm 2016: Quy định giới hạn tối đa dư lượng thuốc bảo vệ thực vật trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Các chỉ tiêu an toàn thực phẩm công bố theo sản phẩm trên:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức quy định
	Chỉ tiêu vi sinh		
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	1×10^5
2	Coliform	CFU/g	1×10^3
3	Nấm men, nấm mốc	CFU/g	1×10^4
	Chỉ tiêu kim loại nặng		
1	Asen	mg/kg	1,0
2	Cadimi	mg/kg	1,0
3	Chì	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân	mg/kg	0,05
	Dư lượng thuốc bảo vệ thực vật		

1	Cypermethrin	mg/kg	15
	Độc tố vi nấm		
1	Aflatoxin tổng số	µg/kg	15

Hà Nội, ngày 20 tháng 08 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH
Nguyễn Văn Thành

056
 G T
 PHAI
 AT
 NA

Nội dung ghi nhãn dự thảo

1. Tên sản phẩm: TRÀ Ô LONG THIẾT QUAN ÂM

2. Thành phần: Trà Ô Long Thiết Quan Âm

3. Thời hạn sử dụng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX in trên nhãn sản phẩm

4. Hướng dẫn sử dụng: Uống nóng: Cho túi trà vào 400-500ml nước sôi trên 90°C, đợi khoảng 2-3 phút cho trà ngấm rồi uống/ Uống lạnh: Cho túi trà vào khoảng 500ml nước ở nhiệt độ 5-8°C, sau 4-8 giờ trà ngấm thì uống.

5. Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô mát tránh ánh nắng mặt trời

6. Quy cách đóng gói: 6.5g/gói; 325g/túi (50 gói)

7. Tên cơ sở và địa chỉ sản xuất sản phẩm:

Sản xuất tại: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: 2F, No.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Xuất xứ: China

Thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Xuân Phương, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 02432001399

BẢN DỊCH
TRANSLATION

ROSENI
DE PARIS GATEAUX

TÊN SẢN PHẨM: Trà Ô long Thiết Quan Âm

THÀNH PHẦN: Trà Ô long Thiết Quan Âm

HẠN SỬ DỤNG: 36 tháng

NGÀY SẢN XUẤT: 15/07/2025

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 325 g

QUY CÁCH ĐÓNG GÓI: 6,5 g x 50 gói

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày: 08 tháng 11 năm 25

TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CƠ SỞ SẢN XUẤT:

WEI QI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Sản xuất tại: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Địa chỉ: Tầng 2, Số 8, Ngõ 1237, Đường Tongpu, Quận Putuo, Thành phố Thượng Hải, Trung Quốc

Xuất xứ: Sản xuất tại Trung Quốc

NHÀ NHẬP KHẨU:

CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

Địa chỉ: Lô A2-CN7 Cụm Công nghiệp Từ Liêm, Phường Phương Canh, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: +84-24-32001399 Fax: +84-24-320021999



CÔNG TY CỔ PHẦN PARIS GÂTEAUX VIỆT NAM

GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH

Nguyễn Văn Thành

(Đã ký và đóng dấu)

LỜI CHỨNG CHỨNG THỰC CHỮ KÝ NGƯỜI DỊCH

SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 07 tháng 11 năm 2025 (Bằng chữ: ngày mùng bảy, tháng mười một, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm). Tại trụ sở Văn phòng công chứng Nguyễn Hùng, địa chỉ: Số nhà 24 Manor 2 STR Sunrise E, Khu đô thị The Manor Central Park, phường Định Công, thành phố Hà Nội.

Tôi **Nguyễn Văn Hùng**, là Công chứng viên Văn phòng công chứng Nguyễn Hùng

Chứng thực

Tôi **Bùi Minh Nam**, Thê căn cước công dân số 001086010783, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt Nam

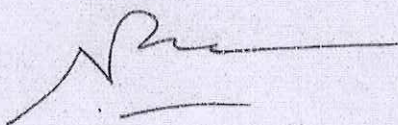
Ông **Bùi Minh Nam** là người đã ký vào từng trang bản dịch này. Tôi đã đối chiếu chữ ký của người dịch trên bản dịch và nhận thấy phù hợp với chữ ký mẫu của cộng tác viên dịch thuật đã đăng ký tại Văn phòng công chứng Nguyễn Hùng.

Văn bản chứng thực này được lập thành 02.. bản gốc (mỗi bản gốc gồm ..03.. tờ, ...03.. trang), lưu 01 (một) bản gốc tại Văn phòng công chứng Nguyễn Hùng.

Số chứng thực954..... quyền số 01-SCT/CKND

Ngày 07 tháng 11 năm 2025

NGƯỜI DỊCH



BÙI MINH NAM

Ngày 07 tháng 11 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



NGUYỄN VĂN HÙNG

32.

HỒN
CHỨ
N HỦ

1-T.8

ROSENI

DE PARIS GATEAUX

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày: 08 tháng 11 năm 2015

PRODUCT NAME: Tie Guan Yin Oolong Tea
INGREDIENTS: Tie Guan Yin Oolong Tea
SHELF LIFE: 36 Months
MANUFACTURING DATE: 2025/07/15

NET WEIGHT: 325g

SPECIFICATION: 6.5g*50pcs

Name and address of the product manufacturing facility:

WEIQI TEA INDUSTRIAL CO., LTD

Produced At: SHANGHAI WEIQI INDUSTRIAL CO., LTD

Address: 2F, NO.8, Lane 1237, Tongpu Road, Putuo District, Shanghai City, China

Origin: Made in China

IMPORTER:

PARIS GATEAUX VIET NAM JOINT STOCK COMPANY

No. A2 - CN7, Tu Liem Industrial Zone, Phuong Canh, Nam Tu Liem, Ha Noi, Viet Nam

Tel: + 84-24-32001399 Fax: + 84-24-320021999tha

Tên công ty: Công ty Cổ phần Paris Gateaux



GIÁM ĐỐC HÀNH CHÍNH
Nguyễn Văn Lành

Số/ No.: VLAB0-250731-041/3

Ngày phát hành/ Issued date : 06/08/2025

Trang/ Page : 2/2

Kết quả/ result



Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử/ Test result is valid only on tested sample

Chỉ tiêu <i>Parameter</i>	Kết quả <i>Result</i>	Đơn vị <i>Unit</i>	LOQ	Phương pháp phân tích <i>Test method</i>
Định lượng Tổng vi sinh vật hiếu khí/ <i>Enumeration of aerobic microorganism</i>	$8,0 \times 10^1$	CFU/g	-	ISO 4833-1:2013/Amd 1: 2022 ^(a)
Định lượng E.coli dương tính với β -glucuronidase/ <i>Enumeration Escherichia coli β-glucuronidase positive</i>	<10	CFU/g	-	TCVN 7924-2: 2008 (ISO 16649-2: 2001) ^(a)
Định lượng Coliforms/ <i>Enumeration of Coliforms</i>	<10	CFU/g	-	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006) ^(a)
Định lượng Bacillus cereus giả định/ <i>Enumeration of Bacillus cereus giả định</i>	<10	CFU/g	-	ISO 7932:2004/Amd 1:2020 ^(a)
Định lượng Clostridium perfringens/ <i>Enumeration of Clostridium perfringens</i>	<10	CFU/g	-	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004) ^(a)
Định lượng nấm men và nấm mốc/ <i>Enumeration of yeasts and moulds</i>	$5,0 \times 10^1$	CFU/g	-	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008) ^(a)
Hàm lượng Asen (As)/ <i>Arsenic (As) content</i>	KPH/ND	mg/kg	0,03	AOAC 2015.01 ^(a)
Hàm lượng Cadimi (Cd)/ <i>Cadmium (Cd) content</i>	KPH/ND	mg/kg	0,015	AOAC 2015.01 ^(a)
Hàm lượng Chì (Pb)/ <i>Lead (Pb) content</i>	KPH/ND	mg/kg	0,05	AOAC 2015.01 ^(a)
Hàm lượng Thủy ngân (Hg)/ <i>Mercury (Hg) content</i>	KPH/ND	mg/kg	0,02	AOAC 2015.01 ^(a)
Cypermethrin	KPH/ND	mg/kg	0,01	VLAB-CH-TP-614 (Ref: AOAC 2007.01) ^(a)
Aflatoxin tổng số/ <i>Aflatoxin total</i>	KPH/ND	μ g/kg	2	VLAB-CH-TP-599 ^(a)
Aflatoxin B1	KPH/ND	μ g/kg	0,5	VLAB-CH-TP-599 ^(a)

Ghi chú/ Remark(s):

Đối với phương pháp thử nghiệm vi sinh - kỹ thuật đổ đĩa với hệ số pha loãng là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được báo cáo kết quả <10 CFU/g. For microbiological testing method – pour-plate technique with a dilution factor of 10, non-detected colonies should be reported as <10 CFU/g.

[Kết thúc báo cáo/ End of report]

Ngày hiệu lực/ Effective date: 10/06/2025

VLAB-QM-LOP-023/F0

Công Ty Cổ Phần Công Nghệ VietLabs
VietLabs Technology Joint Stock Company
26 đường D1A, Khu dân cư Trí Kiệt, Phường Phước Long, TP.HCM
26 Street D1A, Tri Kiet Residence Area, Phuoc Long Ward, HCMC
Tel: (+84) 283 622 1669

Trung tâm phân tích/Testing Center:

Hồ Chí Minh: Số 62 đường số 2, Phường Long Trường, Thành phố Hồ Chí Minh
62 Street 2, Long Truong Ward, HCMC
Cần Thơ: Lô số LK5-12, Đường Số 5, Phường An Bình, Thành phố Cần Thơ
LK5-12 Street 5, An Binh Ward, Can Tho City
Bạc Liêu: Số 479 Cao Văn Lầu, Phường Vĩnh Trạch, Tỉnh Bạc Liêu
479 Cao Van Lau Street, Vinh Trach Ward, Bac Lieu Province
Cà Mau: Số 214B, Đường Nguyễn Đình Chiểu, Phường Lý Văn Lâm, Tỉnh Cà Mau
214B Nguyen Dinh Chieu Street, Ly Van Lam Ward, Ca Mau Province